

الجائزة الكبرى للإذاعة



نظام المسابقة

مقدمة

1. تتوج جائزة إ.إ.ت.د الكبرى الدولية للإذاعة، التي تأسست من طرف الإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي ومقره بفرنسا (إ.إ.ت.د - إذاعة فرنسا 116، نهج الرئيس كنيدي - 75220 باريس سيديكس 16)، تتوج برنامجا ثقافيا يكون قد حقق التميز بفضل نوعية إخراجها، خصوصية الطريقة التي تم بها إعدادها، مدى انتشار اللغة المستعملة فيه وميزة معالجته الإذاعية. وهكذا يريد إ.إ.ت.د أن يؤكد من جديد بأن الإذاعة، من خلال ما تتميز به من قوة في التبليغ ومرونة في الإنجاز وتقنية في البث، تحتل الصدارة بالنسبة لوسائل الإعلام من حيث التجاوب مع متطلبات الاتصال في المجالين الثقافي والتربوي. وتهدف هذه الجائزة الكبرى إلى ترقية الفن الإذاعي وفضائله في العلاقة المباشرة بين البشر والأمم والثقافات.
2. هذه المسابقة التي تأسست في عام 1989 بمناسبة تخليد الذكرى 40 لإنشاء إ.إ.ت.د، تجري كل سنة بانتظام.

المشاركة

3. جائزة إ.إ.ت.د الكبرى الدولية للإذاعة مفتوحة لجميع هيئات البث الإذاعي أو هيئات الإنتاج الإذاعي.
4. لا يمكن أن يتم تقديم أي إنتاج إلا عن طريق إحدى الهيئات المشاركة، وعلى هذه الأخيرة أن تتحمل ضمانات الحصول على موافقة شركائها.

لجنة التحكيم

5. تتشكل لجنة التحكيم من :
 - شخصية سامية تختارها الهيئة المستضيفة للمسابقة، بحكم مؤهلاتها في مجال الإبداع الإذاعي، سواء كان ذلك في مجال الإنتاج أو الإخراج أو التقاط الصوت أو البرمجة. تتولى هذه الشخصية رئاسة لجنة التحكيم.
 - رئيس وأعضاء لجنة الإذاعة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي أو من يمثلهم.
 - المدير العام.
6. يدير رئيس لجنة التحكيم المداولات التي يمكن أن يقترح خلالها أي إجراء يراه كفيلا بضمان التطبيق الجيد لروح هذا النظام.
7. تسهر لجنة الإذاعة على احترام نظام المسابقة، نزاهة عملية الاستماع وظروف إجراء المداولات بشأنها.

سير العملية

8. تقوم لجنة الإذاعة التابعة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي كل سنة بتحديد شروط المسابقة خاصة الجوانب المتعلقة منها بالبرنامج، أماكن اللقاء، المدة الأدنى والمدة الأقصى للبرامج، العدد المسموح به لكل هيئة واختيار الموضوع الوحيد للمعالجة من قبل جميع المترشحين.
9. تسهر المديرية العامة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي على السير الحسن لمختلف مراحل المسابقة. يوكل أمر التنظيم المادي، على السواء، إلى المديرية العامة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي والهيئة المستضيفة للمسابقة. تقوم المديرية العامة بمراقبة برامج وملفات المترشحين فور تسلمها من أجل التحقق من أمر المطابقة. تعرض فقط على لجنة التحكيم الترشيحات التي تستجيب لمقاييس وأهداف المسابقة.

10. يخضع تسليم الجائزة الكبرى للترتيبات التالية :
- يقوم رئيس لجنة التحكيم بتنظيم المداولات وإجراءات التصويت، بعد أن يكون قد حث اللجنة على ضرورة أن تولي قدرا كبيرا من المراعاة للمقاييس المنصوص عليها في المادة 1 من هذا النظام. يشرف على التنظيم، سير ونزاهة التصويت الذي يعلن هو هن نتائج.
 - تقوم لجنة التحكيم في اجتماع أولي، بتحديد القواعد الإجرائية، مع مراعاة أحكام هذا النظام.
 - تحتفظ لجنة التحكيم بحقها في حجب الجائزة إذا رأت بأن أيا من البرامج لم يستجيب لروح المادة 1.
 - كل عضو في لجنة التحكيم مدعو إلى الإفصاح عن تصويته والدفاع عنه أمام الأعضاء الآخرين.

- قرارات لجنة التحكيم غير قابلة للطعن.
 - يتولى أحد أعضاء المديرية العامة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي، سكرتارية الاجتماعات، تحت رقابة رئيس الجائزة الكبرى.
11. باستثناء الأحكام الخاصة التي تحددها الجمعية العامة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي، ينبغي أن تستجيب الأعمال التي تعرض على لجنة التحكيم لجائزة إ.إ.ت.د الكبرى الدولية للإذاعة للشروط الآتية :
- أن تعرض بشكلها ولغتها الأصليين،
 - أن تكون مسجلة بالمدة المحددة من طرف لجنة الإذاعة حسب ما هو منصوص عليه في المادة 8،

- أن تكون مصحوبة بالعناصر التالية :
- البطاقة الفنية باللغة الأصلية،
- إذا لم تكن الفرنسية أو الإنجليزية هي لغة القاعدة، يتوجب استعمال الترجمة الحرفية بإحدى هاتين اللغتين على الأقل،
- التصور الخاص بالأعمال ومعلومات عن فريق الإنتاج/ الإخراج، اللغة الأصلية والترجمة المرافقة لها إما بالفرنسية أو بالإنجليزية،
- تقدم الملفات الكاملة والتسجيلات الخاصة بالبرامج في عشرين نسخة لكل ملف،
- يجب أن يكون كل تسجيل مصحوبا بكشف حقوق المؤلف،
- يتم وضع رزنامة لكل دورة من دورات المسابقة. يجب أن تصل بطاقات التسجيل مملوءة بوضوح وموقعة إلى المديرية العامة للإتحاد الإذاعي والتلفزيوني الدولي، قبل الأجل المحدد.

الشروط العامة

12. يؤدي التسجيل في المسابقة إلى ما يلي :
- وضع التسجيل المقدم تحت التصرف من أجل بث مُعفى من دفع الحقوق (باستثناء حقوق التأليف العادية والحقوق المجاورة) من طرف جميع الهيئات العضوة في إ.إ.ت.د المشاركة أو غير المشاركة في المسابقة،
 - يتطابق صاحب البث مع التشريع الساري في بلاده فيما يخص التصريح بحقوق المؤلف والحقوق المجاورة،
 - لا يمكن فرض أي حق إضافي من طرف هيئة يكون أحد برامجها قد تحصل على جائزة وتتخذ هذا التتويج ذريعة لذلك،
 - لا يمكن لأي إشهار أن يصاحب بث برنامج مقدّم جائزة إ.إ.ت.د الكبرى الدولية للإذاعة،
 - تبقى التسجيلات الخاصة بالحصص التي قدمت للمسابقة تحت تصرف المديرية العامة من أجل إدراجها المحتمل في فهرس إ.إ.ت.د.
13. تقع تكاليف النقل والإرسال على عاتق المشاركين.
14. مجرد تسجيل واقتراح حصة على لجنة التحكيم لجائزة إ.إ.ت.د الكبرى الدولية للإذاعة، يعني الموافقة بدون تحفظ على هذا النظام.
15. تتحمل الهيئات الإذاعية التي تبرمج حصصا من أجل عرضها على جائزة إ.إ.ت.د الكبرى الدولية للإذاعة، المسؤولية الكاملة في دفع حقوق التأليف والحقوق المجاورة طبقا للتشريع المعمول به في بلادها، وبهذا تنزع المسؤولية بكاملها عن إ.إ.ت.د في هذا المجال.
16. الفرنسية والإنجليزية هما اللغتان المستعملتان في النظام الرسمي، المراسلات وتنظيم عمليات الاستماع والمداومات.

بالنسبة لنظام المسابقة، يعتبر النص بالفرنسية هو المرجع.